

金剛頂瑜伽千手千眼觀自在菩薩修行儀軌經卷上
【 唐—不空譯版 】

警覺一切如來真言

Oṃ, vajro tiṣṭhat.

先禮東方阿闍如來等一切如來真言

Oṃ, sarva tathāgata pūjopa-sthānāya ātmanāṃ nir-yātayāmi, sarva
tathāgata vajrasattva adhiṣṭhā sva-māṃ hūm.

次禮南方寶生如來等一切如來真言

Oṃ, sarva tathāgata pūjā abhiṣekāya ātmanāṃ nir-yātayāmi, sarva
tathāgata vajra-ratna-abhiṣiñca sva-māṃ trah.

次禮西方無量壽如來等一切如來真言

Oṃ, sarva tathāgata pūjā pra-vartanāya ātmanāṃ nir-yātayāmi,
sarva tathāgata vajra-dharma pra-vartaya sva-māṃ hrīh.

次禮北方不空成就如來等一切如來真言

Oṃ, sarva tathāgata pūjā karmaṇī ātmanāṃ nir-yātayāmi, sarva
tathāgata vajra-karma kuru sva-māṃ ah.

大慈三摩地真言

Oṃ, māha-maitriye sphāra.

大悲三摩地真言

Oṃ, māha-karuṇāya sphāra.

大喜三摩地真言

Oṃ, śuddha pra-modā sphāra.

大捨三摩地真言

Oṃ, māhopekṣā sphāra.

金剛合掌真言

Oṃ, vajra-añjali.

金剛縛真言

Oṃ, vajra-bandha.

摧十種障金剛縛真言

Oṃ, vajra-bandha traṭat.

金剛遍入真言

Oṃ, vajra-āveśa aḥ.

金剛拳三昧耶真言

Oṃ, vajra-muṣṭi bandh.

三昧耶真言

Oṃ, samayas tvam.

大三昧耶真實真言

Oṃ, samaya hoḥ suratas tvam.

降三世勝菩薩真言

Oṃ, śumbha ni-śumbha huṃ, gr̥hṇa gr̥hṇa huṃ, gr̥hṇāpaya huṃ, ā-
naya hoḥ, bhagavan vajra huṃ phaṭ.

蓮花三昧耶真言

Oṃ, vajra-padma-samayas tvam.

三摩地真言

Oṃ, samādhi padme hrīḥ.

通達心真言

Oṃ, citta prati-vedhaṃ karomi.

菩提心真言

Oṃ, cittam ut-pādayāmi.

加持蓮花真言

Om, adhiṣṭha-padma.

引蓮花真言

Oṃ, sphāra-padma.

斂蓮花真言

Oṃ, saṃhara-padma.

自身成本尊瑜伽真言

Oṃ, vajra-dharmo 'ham.

加持自身四處【 心，額，喉，頂 】真言，各誦一遍。

Oṃ, vajra-dharma-adhiṣṭha sva mām.

無量壽如來寶冠灌頂真言【 誦三遍 】

Oṃ, tathāgata-dharma hūm.

蓮花鬘真言

Oṃ, padma-māle dharma hrīḥ mām.

金剛甲冑真言

Oṃ, vajra-kavaca vajrī-kuru vajra vajra han.

拍掌真言

Oṃ, padma-tuṣya hoḥ.

轉法輪菩薩真言

Oṃ, vajra-cakra huṃ, jyā huṃ vadh hoh.

警覺一切聖眾真言

Om, ā-yā hi śīghraṃ, sugata ājñā vi-gata, pra-ṇāmin tan te vara
sattva vi-kramā karo hi, sarvāṃ varadā mahā-balā caṇḍakā sattva
vi-śuddhi kārakā tatre dānti rayāti, rayam vi-rayam vi-rayam ararā
kṛpā-maya svāhā.

普禮一切聖眾誦讚歎

Jayatu mṛṇāla śaṅkha jaṭa-keśa kalāpa dharaṃ, padma-varāṅga
yeṣṭhi traya-netra sahasra-bhujam sa-tata namas-kṛtvāya, vidyā-
dhara deva-gaṇam aham avalokiteśvara guruṃ sa-tataṃ pra-ṇataḥ,
padma-rāga nir-malaṃ, kāma-rāgam uttamaṃ loka-nātha vandāmi
sarva śuddha sidhya ca.

馬頭明王鉤真言【 誦三遍 】

Om, hayagrīya mahā-padma-aṅkuśa ā-karṣaya śīghraṃ, sarva
padma-kula samayāṃ padma-aṅkuśa dhara huṃ jyā.

不空絹索菩薩真言

Om, amogha padma-pāśa krodha ā-karṣaya pra-veśaya mahā-
paśupati yama varuṇa kuvera brahma veṣa-dhāra, padma-kula
samayāṃ hūṃ hūm.

蓮花鎖菩薩真言

Om, padma-sphoṭa bandha sarva padma-kula samayā śīghraṃ hūṃ
bandh.

蓮花俱摩羅真言【 誦三遍 】

Om, ṣaṅ-mukha sanat-kumāra veṣa-dhāra, padma ceṭaya ā-veśaya
sarva padma-kula samayāṃ, sarva mudrāṃ bandhaya, sarva
siddhayo me pra-yaccha, padma ā-veśa aḥ aḥ aḥ ah.

獻闕伽香水真言【 誦七遍 】

Namaḥ samanta buddhānām. Om, gagana samāsama svāhā.

蓮花嬉戲真言

Om, padma-lāse rāgaya, mahā-devī rāga-pūjā samaya hūm.

蓮花鬘真言

Om, padma-māle abhiṣiñca-abhiṣeka pūjā samaya hūm.

蓮花歌讚真言

Om, padma-gīte gadā gītā pūjā samaye hūm.

蓮花舞真言

Om, padma-nṛtye sarva pūjā pra-vartana samaye hūm.

蓮花焚香真言

Oṃ, padma-dhūpa pūjā samaye, pra-hlādaya padma-kula dayite mahā-gaṇiki padma-rati hūm.

蓮花供養真言

Oṃ, puṣpa pūjā samaye, padma vāsini mahā-śrīye padma-kula prati-hārī sarva-arthā sādahaya hūm.

蓮花燈燭真言

Oṃ, dīpa pūjā samaye, padma-kula sundarī mahā-dyotyā ā-lokaṃ saṃ-jananaya padma-sarasvatī hūm.

金剛頂瑜伽千手千眼觀自在菩薩修行儀軌經卷下

【 唐一不空譯版 】

蓮花塗香真言

Oṃ, gandha pūjā samaye, mahā padma-kula ceṭi kuru sarva karmāṇi me padma siddhi hūm.

檀波羅蜜真言【 誦三遍 】

Oṃ, bhagavatī dāna-adhipati, vi-sṛjya pūraya dānaṃ svāhā.

戒波羅蜜真言【 誦三遍 】

Oṃ, śīla-dhāriṇi bhagavatī hūṃ haḥ.

忍波羅蜜真言【 誦三遍 】

Oṃ, bhagavatī kṣānti-dhāriṇi hūṃ phaṭ.

精進波羅蜜真言【 誦三遍 】

Oṃ, vīrya-kari hūṃ, vīrye vīrye svāhā.

禪波羅蜜真言【 誦三遍 】

Oṃ, bhagavatī sarva pāpa hārini, mahā-dhyāna hūṃ hūṃ hūṃ hūṃ phaṭ.

般若波羅蜜真言【 誦三遍 】

Oṃ, hṛd-dhī śrī śruti smṛti vijaye svāhā.

方便波羅蜜真言【 誦三遍 】

Oṃ, mahā maitra-citte svāhā.

愿波羅蜜真言【 誦三遍 】

Oṃ, karuṇi hahā hasam.

力波羅蜜真言【 誦三遍 】

Oṃ, damani mudite hūṃ ha ha ha hūṃ jyā.

智波羅蜜真言【 誦三遍 】

Oṃ, mama jñāna-kari hūṃ svāhā.

白衣觀自在菩薩真言【 誦七遍 】

Namo ratna-trayāya. Nama ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Darśanā sparśanā a-vidyā śravaṇā smaraṇena bhāṣya māna sarva sattvānāṃ sarva vyādhi-cikitsakā. Tadyathā, khaṭe vi-khaṭe, khaṭiṃ khaṭe, khaṭa vi-khaṭa, khaṭiṃ khaṭe bhagavatī vi-jaye svāhā.

大白觀自在菩薩真言【 誦三遍 】

Namo ratna-trayāya. Nama ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Tadyathā, śvete śveta-aṅge śveta-bhujе śveta-vastre śveta-māle alaṃ-kṛte, jaye vijaye, ajite aparājite, sarva siddha namas-kṛte, hiri mili kiri darśaya sādahaya svāhā.

多羅菩薩真言【 誦三遍 】

Namo ratna-trayāya. Nama ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Tadyathā, oṃ, tāre tu tāre ture svāhā.

毘利俱胝菩薩真言【 bhr̥kuṭī-bodhisattva 】 【 誦三遍 】

Namaḥ sarva tathāgatebhyo arhadbhyaḥ samyak-saṃbuddhebhyo.
Oṃ, bhaya nāsani, trāsani trāsaya trāse, bhr̥kuṭī taṭi vī taṭi vī taṭi, vī
raṭi vī raṭi, śvete śveta-jaṭini svāhā.

本尊千手千眼觀自在菩薩根本陀羅尼【 誦七遍 】

Namo ratna-trayāya. Nama ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya
mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya, mahā-vīrāya, sahasra-akṣāya,
sahasra-śīrṣāya, sahasra-pādāya, sahasra-jihvāya, sahasra-bhujāya.
Ehyehi bhagavan ārya-avalokiteśvara ugra aty-ugra mahā-ugra,
mahā-nāda kili-kili kili-kili, mī-ri mī-ri, mī-ri mī-ri, cili cili, cili cili, nāda
nāda, nāda nāda; grasa grasa, grasa grasa, kuru kuru, kuru kuru.
Ehyehi mahā-vīra balaṃ-dada, vīryaṃ dada sarva kāmāṃ me pra-
yācyā śīghraṃ, vaśaṃ me rāṣṭra sa-rājakaṃ kuru. Sahasra-bhuja
sahasra-vīra lokeśvara sādahaya sadā siddhiṃ me bhava, bala
anu-bhāva agrod-bhavā me. Oṃ, namo 'stute bhagavan ārya-
avalokiteśvarāya, pra-budhya pra-sādanaṃ vara-da mama bhavāhi
svāhā. 【 aty-ugra = ati-ugra 】

蓮花部百字真言【 誦一遍 】

Oṃ, padma-sattva samayam anu-pālaya, padma-sattva tvenupa-
diṣṭa dṛḍho me bhava, su-tuṣyo me bhava, anu-rakto me bhava, su-
puṣyo me bhava. Sarva siddhiṃ me pra-yaccha. Sarva karma suca
me citta-śrīyaḥ kuru, hūṃ ha ha ha ha hoḥ, bhagavan sarva
tathāgata padma mame muñca padmī bhava mahā-samaya-sattva
ah.

奉送眾聖真言【 誦一遍 】

Oṃ, kṛtvā sarva sattva artha siddhi dattā, yathā anu-ga gaccha tvaṃ
buddha-viṣayaṃ punar-āgamanāyatu. Oṃ, vajra-padma muc.

轉譯自：

《金剛頂瑜伽千手千眼觀自在菩薩修行儀軌經》（二卷）—唐—不空譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第七二至八二頁。藏經編號 No. 1056.

(Transliterated on 22/10/2005, 23/10/2005, 1/11/2005 from volume 20th serial No. 1056 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised again on 29/1/2012.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：

有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：
chua.boon.tuan